

# EHSV info

**Európsky hospodársky a sociálny výbor**

most medzi Európou a organizovanou občianskou spoločnosťou

január 2018 | SK

## Dostupné jazyky:

bg cs da de el en es et fi fr hr hu it lt lv mt nl pl pt ro sk sl sv

## Úvodník



Milí čitatelia,

som hrdý na to, že Vám v novom roku môžeme priniesť nový, plne elektronický informačný bulletin EHSV v 23 jazykoch! Môžete si ho prečítať na Vašom smartfóne, tablete, laptopu alebo pracovnom počítači. Tomu sa vraví moderné médiá! Na rozdiel od jednojazyčného trendu, ktorý prevažuje na webe, si budete môcť zvoliť jazyk podľa vášho výberu.

Vyžadovalo si to určitý čas, aby EHSV mohol naďalej plniť svoj záväzok v oblasti viacjazyčnosti a ostať v kontakte s rôznymi miestnymi organizáciami, ktoré výbor zastupuje a ktorým slúži. V tomto smere sa chcem poďakovať vedeniu prekladateľských oddelení a IT, ktorých odhodlanie a podpora umožnili priniesť Vám produkt, ktorý vyhovuje nielen novému mediálnemu prostrediu, ale je dostupný aj pre miestnych čitateľov v ich jazyku.

Jedna kapitola sa v súčasnosti uzatvára. Tá, ktorá sa začala pred 26 rokmi. V roku 1991 bol „ESC Newsletter“, ako sa vtedy bulletin volal, len stručným prehľadom rokovaní a programu vytlačeným vo formáte A4, v ktorom bolo len málo textu a takmer žiaden obrazový materiál. V máji 1994 sa objavila čierno-biela verzia podobná novinám, ktorá poskytovala viac priestoru na úvahy, ako aj viac obrazového materiálu, a dostala nový názov „ESC Info“. Po prechode na farebnú tlač v roku 1996 získal bulletin EHSV info postupne formát a črty, ktoré poznajú súčasní čitatelia. Teraz sa končí doba papierového bulletinu a začína nová. Bulletin sa bude čítať z obrazoviek, hoci milovníci printových médií budú mať možnosť vytlačiť si ho.

Som veľmi rád, že táto digitálna kapitola sa začína práve počas môjho funkčného obdobia. Dúfam, že tento krok vpred pomôže EHSV zlepšiť jeho vplyv a lepšie sa

pripraviť na budúcnosť. Považujem za mimoriadne vhodné, aby sa bulletin EHSV info digitalizoval práve teraz, keď výbor o pár mesiacov oslávi 60. výročie svojho vzniku. Považujem to za prejav odhodlania držať krok so zmenami a ísť s dobou, čo je dobrou predzvesťou do budúcnosti. Dúfam, že hlas občianskej spoločnosti bude v nasledujúcich rokoch na týchto stránkach zaznievať hlasno a jasne.

Prajem Vám všetko dobré v novom roku a tímu EHSV info želim veľa úspechov pri písaní nových kapitol EHSV Info.

**Gonçalo Lobo Xavier**

podpredseda EHSV pre komunikáciu

## Dôležité dátumy

**02/02/2018**

Brusel

**verejné vypočutie o príspevku podnikov sociálneho hospodárstva k integrácii migrantov**

**08/02/2018**

Rím, Taliansko

**verejné vypočutie o účinnosti politik EÚ pre MSP**

13/02/2018 - 15/02/2018

Brusel

plenárne zasadnutie EHSV

## Aktuality EHSV

### Európska občianska spoločnosť oceňuje skutočné podnikanie a najlepších poskytovateľov kvalitného zamestnania



**Nemecký projekt [Discovering hands](#)**, v rámci ktorého sa slepé a zrakovo postihnuté ženy školia vo využívaní svojho výnimočného hmatu na včasné zistenie rakoviny prsníka, získal ocenenie vo výške 14 000 EUR. Štyri ďalšie iniciatívy z Grécka, Belgicka, Talianska a Španielska získali po 9 000 EUR. Projekt **[REvive Greece](#)** pomáha utečencom, žiadateľom o azyl a migrantom integrovať sa v hostiteľských krajinách prostredníctvom výučby počítačového programovania a nadväzovaním kontaktov s mladými európskymi podnikateľmi. Projekt **[DUO for a JOB z Belgicka](#)** je medzigeneračným a medzikultúrnym mentorským programom, ktorý ponúka bezplatnú individuálnu polročnú službu určenú mladým migrantom uchádzajúcim sa o zamestnanie. Túto službu poskytujú osoby staršie ako 50 rokov s profesionálnou skúsenosťou v oblastiach, ktoré sú podobné tým, o ktoré sa zaujímajú uchádzači o zamestnanie. Taliansky projekt **[Progetto Quid](#)**, ktorý realizuje spoločnosť **Cooperativa Sociale Quid**, je etickou módnou značkou, ktorá pomáha zraniteľným a znevýhodneným skupinám, ako sú uchádzači o azyl a obeť otroctva, prostitúcie a domáceho násillia, vstúpiť na trh práce. Cieľom španielskeho projektu **[Laundry ID](#)** vypracovaného v **Inštitúte robotiky pre odkázané osoby (IRD)** je vytvárať pracovné miesta pre zdravotne postihnuté osoby v prácoviach, ktoré sú technicky upravené a prispôbené ich potrebám.

„Som veľmi rád a zároveň je to pre mňa česť, že toto ocenenie môžem odovzdať víťazom. Chcel by som využiť túto príležitosť, aby som im zablahoželel a zároveň vzdal zaslúženú poctu všetkým jednotlivcom a organizáciám občianskej spoločnosti, ktorých ťažká práca a odhodlanie pomáhať zlepšovať životy ľudí je pre všetkých príkladom“, povedal Georges Dassis, predseda EHSV.

Päť ocenených iniciatív poukazuje na to, akú prácu odvedli MVO v Európe s cieľom pomôcť najzraniteľnejším a postihnutým skupinám v spoločnosti vstúpiť na trh práce.

Cenou pre občiansku spoločnosť, ktorá bola udelená deviatykrát, sa oceňujú výnimočné iniciatívy občianskej spoločnosti.

### Politika a spoločnosť sú spoločne zodpovedné za boj proti radikalizácii mladých ľudí



**EHSV uviedol, že napriek mnohým veľmi kvalitným iniciatívam sa nerobí dost pre to, aby mladí ľudia nepodliehali lákadlám násillného extrémizmu**

EHSV na svojom plenárnom zasadnutí v decembri uviedol, že „v boji proti radikalizácii mladých ľudí musia členské štáty a EÚ efektívnejšie zapájať organizácie občianskej spoločnosti ako partnerov, ktorí môžu v zásadnej miere prispieť k tomu, aby bola spoločnosť založená na hodnotách odolnejšia proti radikalizácii.“

EHSV vo svojom stanovisku na tému **[Spolupráca s občianskou spoločnosťou v záujme zabránenia radikalizácii mladých ľudí](#)** uviedol, že politika EÚ by namiesto krátkodobej represívnej bezpečnostnej politiky motivovanej „krízovými“ udalosťami mala viac investovať do pohotového, ale aj dlhodobého a koordinovaného úsillia v oblasti prevencie.

Spravodajca **Christian Moos** (Iné záujmy, DE) zdôraznil, že najmä mladí ľudia citlivo reagujú na extrémistickú propagandu, keďže nemajú rozvinutú vlastnú identitu a často sa cítia byť vylúčení zo spoločnosti.

Podľa EHSV si prevencia vyžaduje prístup založený na spolupráci viacerých subjektov vrátane tvorcov politik, polície a väznic, sociálnych pracovníkov, škôl, médií, zástupcov podnikateľskej sféry a organizácií občianskej spoločnosti.

Pán Moos hodnotil prácu Európskej komisie v tejto oblasti pozitívne. V rámci jej **[siete na zvyšovanie povedomia o radikalizácii](#)** sú zhrnuté praktické poznatky od najvyššej po najnižšiu úroveň a zdôrazňuje sa v nej podpora výmeny osvedčených postupov a skúseností získaných v teréne. Jej expertná skupina na vysokej úrovni pre radikalizáciu má zároveň za úlohu informovať o ďalšom vývoji politik EÚ a štruktúrovanejšej spolupráci medzi zainteresovanými stranami a členskými štátmi.

EHSV však tvrdí, že tieto iniciatívy nie sú postačujúce.

Výbor osobitne zdôrazňuje význam formálneho a neformálneho vzdelávania, ktoré je nevyhnutné pre aktívnu účasť na živote rozmanitej spoločnosti, výučbu kritického myslenia a mediálnej gramotnosti.

Za prospešné sa považuje aj boj proti xenofóbnym a rasistickým trendom prostredníctvom zvyšovania medzikultúrneho povedomia, ako aj pevného presvedčenia o hodnotách EÚ.

Mládežnícke organizácie môžu poskytnúť hodnotné alternatívne príležitosti na rozvoj zdravého chápania vlastnej identity. EHSV vyzdvihuje aj úlohu odborových zväzov a náboženských spoločenstiev, ako aj podporných služieb a sietí, ktoré môžu poskytovať pomoc školám a rodinám pri odhaľovaní prvých príznakov radikalizácie.

Výbor odporučil, aby sa za dôležitú tému považoval aj boj proti nezamestnanosti mladých ľudí a chudobe. (II)

## EÚ potrebuje komplexnú potravinovú politiku



**Súčasný rámec EÚ nestačí na prechod na udržateľnejšie potravinové systémy. Komplexná potravinová politika je naliehavo potrebná s cieľom viac zjednotiť oblasti politiky súvisiace s potravinami, vrátiť potravinám hodnotu a zabezpečiť účinnú implementáciu cieľov OSN v oblasti trvalo udržateľného rozvoja.**

EHSV vo svojom stanovisku z vlastnej iniciatívy žiada [komplexnú potravinovú politiku](#), ktorá by umožňovala zdravé stravovanie na základe udržateľných potravinových systémov, prepojenie poľnohospodárstva s výživou a ekosystémovými službami.

„Musíme na tomto trhu zabezpečiť väčšiu spravodlivosť a musíme zaistiť, že ľudia pochopia hodnotu potravín“, povedal spravodajca **Peter Schmidt** (Pracovníci, DE).

Komplexná moderná potravinová politika by mala dopĺňať, a nie nahrádzať transformovanú SPP. Takisto by mala spĺňať viacero kritérií, ako sú kvalita potravín, zdravie, životné prostredie, zdravá ekonomika a dobrej správy vecí verejných. „Európa musí vytvoriť normy“, zdôraznil pán Schmidt.

EHSV odporúča na úrovni EÚ dôležité opatrenia, ako sú:

- **systém označovania potravín z hľadiska udržateľnosti** ;
- **užšie väzby medzi výrobcami a spotrebiteľmi** ;
- **zabezpečenie spravodlivých cien pre výrobcov** ;
- vypracovanie **akčného plánu pre udržateľnosť potravín** ;
- **generálne riaditeľstvo pre potraviny** zodpovedné za oblasti politiky súvisiace s potravinami a zdroj regulácie, právnych predpisov a základ presadzovania. (sma)

## Spolupráca v oblasti obrany v rámci celej EÚ je kľúčom k bezpečnosti Európanov



**EHSV povzbudzuje posilnenú spoluprácu medzi členskými štátmi EÚ v oblasti obrany a podporuje začiatok realizácie Programu rozvoja európskeho obranného priemyslu a zriadenie Európskeho obranného fondu ako hnacích síl dôležitých nielen pre európsku ekonomiku, ale aj pre jej integráciu.**

„Európa musí prehodnotiť a prispôbiť svoje kapacity vlastnej obrannej politiky a rozvíjať všeobecnú kultúru európskej obrany a bezpečnosti, ktorej cieľom je dať európskemu občianstvu plný zmysel“, uviedol spravodajca stanoviska na tému *Program rozvoja európskeho obranného priemyslu* **Antonello Pezzini** (Zamestnávateľia IT).

„Sektor obrany je dôležitým hospodárskym odvetvím v oblasti špičkových technológií.

Musíme stimulovať výskum a rozvoj v obrannom priemysle, pretože to bude pozitívne

vplyvať aj na iné kľúčové priemyselné odvetvia“, doplnil spravodajca stanoviska o Európskom obrannom fonde **Mihai Ivașcu** (Iné záujmy, RO).

Európski výrobcovia, vrátane MSP a užívateľov z aspoň **troch** členských štátov musia byť zapájaní efektívne, pokiaľ ide o financovanie projektov a obstarávanie tovarov a služieb.

Každé euro investované v oblasti obranného priemyslu vytvára zisk v hodnote 1,6 EUR. Členské štáty a Európska komisia by preto mali Európsky obranný fond využívať na udržanie kľúčových priemyselných kapacít na európskej pôde a zabezpečiť, aby sa peniaze EÚ vynakladali na európsky výskum a vývoj a na nákup európskych zbraňových systémov.

„Európa si musí vybudovať silné kapacity podporujúce európske záujmy a uplatňovať prísne sociálne a environmentálne normy. Musí prevziať väčšiu zodpovednosť za svoju obranu a byť pripravená a schopná ochrániť svojich občanov a ich spôsob života pred akýmkoľvek vonkajšími hrozbami“, uviedli na záver spravodajcovia. (sma)

## EHSV víta nový balík opatrení týkajúci sa rovnováhy medzi pracovným a súkromným životom



Opatrenia navrhované Európskou komisiou na riešenie nerovnomerného rozdelenia opatrovateľských povinností v rodine a na zvrátenie následného nižšieho zastúpenia žien na trhu práce sú krokom správnym smerom, ale vyžadujú si ďalšie preskúmanie a zlepšenia, uviedol EHSV v stanovisku na tému [Rovnováha medzi pracovným a súkromným životom rodičov a opatrovateľov](#).

Návrh Komisie týkajúci sa smernice o rovnováhe medzi pracovným a súkromným životom rodičov a opatrovateľov, ktorý bol predmetom stanoviska, obsahuje prvé legislatívne opatrenie Európskeho piliera sociálnych práv. Tento pojem zahŕňa otcovskú dovolenku v trvaní najmenej desiatich pracovných dní okolo dátumu narodenia dieťaťa, neprenosnú rodičovskú dovolenku v trvaní štyroch mesiacov a opatrovateľskú dovolenku v trvaní päť dní do roka pre pracovníkov, ktorí sa starajú o chorého alebo odkázaného príbuzného.

Pri všetkých týchto formách dovolenky je potrebná náhrada aspoň na úrovni nemocenských dávok. Vek dieťaťa, na ktoré si rodičia môžu čerpať dovolenku alebo využívať flexibilný pracovný čas, sa má zvýšiť z osem na dvanásť rokov.

EHSV uviedol, že návrhy by mali zohľadňovať aj potreby podnikov, a to najmä malých a stredných podnikov. (II)

---

## Členské štáty by mali regulovať nové formy zamestnania



**Digitalizácia priniesla významné zmeny na trhu práce a pracovníci sú v nových formách zamestnania často vylúčení zo sociálneho zabezpečenia. EHSV v stanovisku prijatom na plenárnom zasadnutí v decembri naliehavo žiada členské štáty, aby pristúpili k regulácii nových foriem práce a zabezpečili, že títo „noví pracovníci“ budú mať prístup k dôchodkovému systému, systému zdravotného zabezpečenia a podpore v nezamestnanosti.**

*„Je najvyšší čas, aby Európska komisia vypracovala vhodný rámec, ktorý by členské štáty EÚ mohli uplatňovať“, uviedol spravodajca **Petru Sorin Dandea** (Pracovníci, RO). „Pokiaľ ide o príspevky do sociálneho zabezpečenia, zásah na úrovni EÚ je absolútne nevyhnutný. Potrebujeme legislatívu, ktorá zabezpečí, že osoby, ktoré doteraz neboli uznané za pracovníkov, budú zahrnuté do systémov sociálneho zabezpečenia.“*

EHSV vyzýva EÚ a jej členské štáty, aby:

- pristúpili k regulácii týchto nových foriem zamestnania a priznali štatút „pracovníka“ každej osobe zamestnanej v rámci „novej formy práce“,
- povinne zaviedli vyplácanie dôchodku, zdravotné poistenie a príspevok v nezamestnanosti za každý oficiálny príjem z pracovnej činnosti,
- prepojili svoje elektronické databázy týkajúce sa sociálneho zabezpečenia a v daňovej oblasti tak, aby bolo možné identifikovať osoby, ktoré dostávajú oficiálny príjem z pracovnej činnosti, hoci im nebol priznaný štatút „pracovníka“,
- preskúmali nové spôsoby financovania systémov sociálneho zabezpečenia. Časť digitálnej dividendy by sa napríklad mohla využiť na to, aby sa zaručil prístup k sociálnemu zabezpečeniu pre osoby zamestnané v rámci nových foriem práce. (mp)

---

## Opatrovatelia bývajúci v domácnosti čelia neistým podmienkam napriek nedostatku pracovníkov v sektore poskytovaní starostlivosti



**EHSV chce na miestnej úrovni získať informácie z prvej ruky o tom, aká je v Európe situácia v sektore poskytovaní starostlivosti, pokiaľ ide o opatrovateľov bývajúcich v domácnosti.**

**Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV)** usporiadal 29. novembra v Londýne prvé zo série stretnutí na miestnej úrovni o budúcnosti opatrovateľov bývajúcich v domácnosti s cieľom preskúmať ich neisté pracovné podmienky.

Okrem **Spojeného kráľovstva** usporiada EHSV takéto stretnutia aj v **Nemecku, Švédsku, Taliansku a Poľsku**, teda v niektorých z krajín pôvodu a miesta výkonu práce opatrovateľov bývajúcich v domácnosti.

Tieto návštevy sa konajú v nadväznosti na [stanovisko z vlastnej iniciatívy](#) prijaté v roku 2016, ktoré bolo **prvým politickým dokumentom na úrovni EÚ venovaným práci opatrovateľov bývajúcich v domácnosti v Európe**.

Presný počet opatrovateľov bývajúcich v domácnosti ani ich príspevok do hospodárstiev členských štátov EÚ nie sú známe.

Podľa Medzinárodnej organizácie práce predstavovala v roku 2012 práca v domácnosti 5 – 9 % všetkých zamestnaní v priemyselných krajinách. Očakáva sa, že v starnúcej Európe, ktorá čelí nedostatku pracovníkov v sektore poskytovaní starostlivosti a nevyhovujúcej infraštruktúre na poskytovanie dlhodobej starostlivosti, sa počet opatrovateľov bývajúcich v domácnosti bude zvyšovať.

Opatrovatelia bývajúci v domácnosti sú najmobilnejšou časťou pracovnej sily v EÚ, pričom veľký počet z nich pochádza z Východnej Európy.

Ich zamestnanecký štatút je však často neregulovaný, pracujú nelegálne a často vo veľmi ťažkých podmienkach.

EHSV okrem iného navrhuje, aby sa na trhu práce EÚ uznala existencia opatrovateľov bývajúcich v domácnosti tým, že sa stanoví spoločná definícia ich profesie, začlenia sa do systému dlhodobej starostlivosti a udelia sa im všetky práva vyplývajúce z príslušných právnych predpisov EÚ a členských štátov v oblasti zamestnanosti.

Okrem toho by členské štáty mali poskytovať finančnú a organizačnú podporu príjemcom tejto starostlivosti, ktorí si často neuvedomujú, že ak ponúknu prácu opatrovateľovi bývajúcemu v domácnosti, stávajú sa skutočnými zamestnávateľmi, na ktorých pripadá značná časť zodpovednosti.

Pokiaľ ide o Spojené kráľovstvo, spravodajca stanoviska **Adam Rogalewski** (Pracovníci, PL), uviedol: *„Všimli sme si, že na sektor sociálnej starostlivosti mali od roku 2010 značný dosah škrty v objeme 6 miliárd libier. Tieto následky negatívne ovplyvnili dostupnosť a kvalitu starostlivosti. Nedostatok pracovnej sily v dôsledku nízkych miezd a zlých podmienok v tomto sektore viedol k prudkému nárastu neformálnej starostlivosti. Občianska spoločnosť v celej Európe a najmä v Spojenom kráľovstve už roky žiada zmenu logiky úsporných opatrení. Sú naliehavo potrebné väčšie investície do sektora poskytovaní starostlivosti.“*

Záver vyplývajúce z návštev EHSV v konkrétnych/jednotlivých krajinách budú predložené v správe, ktorá by mala byť uverejnená v priebehu roka 2018. (II)

---

## V programe obchodných rokovaní EÚ sa v budúcnosti musia zohľadňovať ciele udržateľného rozvoja



Európsky hospodársky a sociálny výbor prijal na svojom decembrovom plenárnom zasadnutí stanovisko na tému [Kľúčová úloha obchodu a investícií pri dosahovaní a realizácii cieľov udržateľného rozvoja](#) (spravodajca: Jonathan Peel, Zamestnávateľia, UK; pomocný spravodajca: Christophe Quarez, Pracovníci, FR).



*„Veríme, že ciele OSN v oblasti trvalo udržateľného rozvoja spolu s Parížskou dohodou od základu zmenia program svetových obchodných rokovaní. Nutnosť uplatňovať tieto zásadné dohody musí byť stredobodom všetkých budúcich obchodných rokovaní EÚ,“* povedal Jonathan Peel.

EHSV je presvedčený, že sú viaceré rozhodujúce politické oblasti, v ktorých sa EÚ musí usilovať o to, aby sa v nových obchodných dohodách zohľadňovali ciele udržateľného rozvoja. Osobitne dôležité je to pri obchodných dohodách s rozvojovými krajinami. Výbor dôrazne žiada, aby EÚ realizáciu týchto cieľov podporovala aj vo svojich dvojstranných vzťahoch.

*„Ak chceme, aby obchodné dohody, ktoré EÚ uzatvorí, prispeli k dosiahnutiu cieľov udržateľného rozvoja, musia byť viac zamerané na sociálny a environmentálny rozmer udržateľnosti,“* pripomenul Christophe Quarez. Mimoriadne dôležité je, aby **dohody EÚ o obchode a hospodárskom partnerstve** obsahovali aj **kapitoly o obchode a udržateľnom rozvoji s mechanizmami monitorovania občianskou spoločnosťou**. Tieto mechanizmy ponúkajú výborné možnosti propagovať hodnoty EÚ, vrátane jej sociálnych a environmentálnych noriem, a môžu priniesť konkrétne výsledky. (sg)

---

## Vyzýva občianskej spoločnosti na posilnenie sociálno-ekonomických práv v Stredomorí



**Viac ako 100 zástupcov občianskej spoločnosti** z členských krajín Únie pre Stredozemie sa **13. a 14. decembra zišlo v Madride**, aby diskutovali o výzvach, na ktoré treba v regióne reagovať. Samit hospodárskych a sociálnych rád Stredozemia a podobných inštitúcií v roku 2017 sa zameral na hospodárske, sociálne a kultúrne práva, sociálnu ochranu a novú generáciu ženských práv v oblasti Stredomorja.

Účastníci jednomyselne prijali [záverečné vyhlásenie](#), v ktorom sa odsudzujú všetky formy násillia a terorizmu, ako aj porušovanie základných práv v oblasti Stredomorja. Vyhlásenie tiež obsahuje výzvu adresovanú inštitúciám EÚ, **aby navrhli účinný a flexibilný mechanizmus na zaistenie bezpečného a legálneho príchodu utečencov, ktorých**

**ľudské práva sa denne porušujú.**

Účastníci zdôraznili kľúčový význam hospodárskych, pracovných a sociálnych práv pre ekonomický rozvoj a demokratické riadenie regiónu. Poukázali tiež na potrebu **dostupného a kvalitného vzdelávania pre sociálno-ekonomický rozvoj Stredomorja**.

Organizovaná občianska spoločnosť vyzvala stredomorské krajiny, aby **zakotvili práva žien a rodovú rovnosť do svojich ústav** a aby rozvíjali potrebné inštitúcie na **ochranu žien pred akýmkoľvek násillím a diskrimináciou založenými na pohlaví**.

Občianska spoločnosť naliehavo vyzvala ministrov práce Euromedu, aby zaradili tému **problematiku základných úrovní sociálnej ochrany** do programu nasledujúcej ministerskej konferencie o zamestnanosti. (sg)

---

## Bulharské predsedníctvo Rady EÚ: výzva a príležitosť



Bulharsko prvý raz preberá predsedníctvo Rady EÚ v období, keď sa EÚ nachádza v zložitej situácii. Táto úloha bude dôležitým testom jeho politickej, administratívnej a diplomatickej spôsobilosti. K svojmu prvému predsedníctvu **pristupuje** Bulharsko veľmi **zodpovedne** a uvedomuje si, že jeho rozhodnutia budú mať pre budúcnosť Európy zásadný význam. Bude sa snažiť nájsť správnu rovnováhu a podporovať **široký konsenzus** o prioritných témach. K svojmu predsedníctvu **pristupuje** Bulharsko **realisticky a pragmaticky**. Jeho cieľom je vypracovať akčný plán v spolupráci s každou krajinou, ktorá stanoví konkrétne kroky, no nebude mať nerealistické očakávania.

Bulhari si uvedomujú, že sú známi najmä ako jeden z novších členských štátov EÚ s najhoršími hospodárskymi a sociálnymi ukazovateľmi, no toto predsedníctvo **odhalí aj niektoré málo známe skutočnosti** o našej krajine a upriami pozornosť Európy na **jedinečné kultúrne dedičstvo Bulharska**. Ako jeden z najstarších štátov na kontinente si Bulharsko počas viac ako 1 300 rokov zachovalo svoj dnešný názov a miesto na Balkánskom polostrove. Po pristúpení k EÚ v roku 2007 sa **bulharská abeceda stala treťou európskou abecedou po latinskej a gréckej abecede**. Krajina si nikdy nenárokovala slávu a dnes sa zdá, že sa to obracia v jej prospech. Bulharsko vie, čo znamená zachovať si národnú identitu a ducha a snaží sa rozvíjať silný zmysel pre národnú hrdosť. **Vedomé si svojej vlastnej hodnoty, no ešte vždy trochu nesmelé: je ľahké zamilovať sa do tohto skrytého pokladu.**

Bulharské predsedníctvo sa bude niesť v znamení troch kľúčových slov: **konsenzus, konkurencieschopnosť a súdržnosť:**

- **konsenzus**, pokiaľ ide o kľúčové témy ako je bezpečnosť, migrácia, západný Balkán, s cieľom poskytnúť tomuto regiónu jasnú európsku perspektívu, a tiež spolupráca v oblasti Čierneho mora,
- **konkurencieschopnosť** týkajúca sa hospodárskej a menovej únie a posilňovania sociálneho rozmeru so zreteľom na politiku Únie po roku 2020,
- **súdržnosť**, pretože budúcnosť Európy je nerozlučne spojená s jej politikou súdržnosti, ktorá pre občanov EÚ predstavuje pridanú hodnotu a je osvedčeným nástrojom na odstraňovanie rozdielov a zaručenie úspešnosti európskeho modelu.

Mottom bulharského predsedníctva bude **V jednote je sila**.

**My Bulhari sme presvedčení, že naše predsedníctvo bude úspešné. Naším cieľom je splniť priority stanovené v**

programe Komisie pre jednotnejšiu, silnejšiu a demokratickejšiu Úniu. Jasne sa zaväzujeme, že budeme neutrálni, vyvážení, a ak to bude potrebné, aj neoblomní v mene jednoty a solidarity.

## V EHSV bola spustená Platforma EÚ pre zmenu



**Predseda EHSV Georges Dassis a európska komisárka pre dopravu Violeta Bulc na dôležitej konferencii, ktorá sa konala 27. novembra v EHSV v Bruseli, oficiálne spustili Platformu EÚ pre zmenu. Cieľom platformy je zvýšiť zamestnanosť žien a zaručiť rovnosť príležitostí v odvetví dopravy.**

„Snaha o zlepšenie rovnosti medzi mužmi a ženami v odvetví dopravy nie je len otázkou rodovej rovnosti, je tiež hospodárskou a sociálnou nevyhnutnosťou, ktorá sa týka zamestnanosti, inovácie, udržateľnosti a rastu v EÚ,“ uviedol **pán Dassis**.

Podľa **pani Bulc** „len 22 % pracovníkov v doprave predstavujú ženy“. A dodala: „*Toto odvetvie má obrovský potenciál na zlepšenie rovnosti príležitostí a som nadšená, že podniky a organizácie súhlasia s týmto názorom a zaviazali sa zvýšiť zamestnanosť žien. Zapojením mužov aj žien do podpory rodovej rovnosti zabezpečíme, že naša spoločnosť bude po všetkých stránkach prekvitať.*“

Platforma, ktorú EHSV vytvoril v spolupráci s Európskou komisiou, umožní zainteresovaným stranám zo všetkých odvetví dopravy zviditeľňovať svoje špecifické iniciatívy na podporu rodovej rovnosti a vymieňať si osvedčené postupy. (mp)

## EHSV hostiteľom platformy pre začleňovanie Rómov



**EHSV bol 27. a 28. novembra 2017 hostiteľom 11. stretnutia Európskej platformy pre začleňovanie Rómov. Podujatie usporiadala Európska komisia a bolo zamerané na prechod mladých Rómov zo škôl do zamestnania.**

Platforma bola vytvorená v roku 2009 s cieľom pomôcť rozprúdiť spoluprácu subjektov, ktoré sa usilujú o začlenenie Rómov. EHSV bol prvýkrát hostiteľom jej stretnutia.

Stretnutie platformy bolo venované **extrémnej marginalizácii európskych Rómov, ktorí sú vystavení segregácii v školách a väčšinou vylúčení z trhu práce**. Medzi účastníkmi boli ministri z členských štátov, členka Európskej komisie zodpovedná za spravodlivosť, spotrebiteľov a rodovú rovnosť, poslanci Európskeho parlamentu a členovia EHSV, vysokopostavení úradníci EÚ a zástupcovia organizácií občianskej spoločnosti reprezentujúcich Rómov.

**Gonçalo Lobo Xavier**, podpredseda EHSV povedal: „*To, že inštitúcia zastupujúca občiansku spoločnosť je hostiteľom platformy, ukazuje, akým významným činiteľom kladných zmien v začleňovaní Rómov sú organizácie občianskej spoločnosti.*“

EHSV vytvoril stálu študijnú skupinu, ktorej úlohou je monitorovať vykonávanie stratégií na integráciu Rómov. Zároveň má informovať o tom, ako občianska spoločnosť toto vykonávanie vníma, a uľahčovať ďalší dialóg skupín občianskej spoločnosti a EÚ o rómskej problematike.

Skupina organizuje aj návštevy jednotlivých krajín a vypočutia rôznych zainteresovaných subjektov, aby zvýšila povedomie o diskriminácii a vylúčení Rómov.

Na tohtoročnom stretnutí účastníci platformy hľadali riešenia problému, prečo **sú na trhu práce Rómovia najmenej zastúpenou skupinou**. Podľa Európskej agentúry pre základné práva až 63 % Rómov vo veku od 15 do 24 rokov nepracuje a nenavštevuje ani školu, ani vzdelávacie kurzy.

Odporúčania vypracované na seminároch, ktoré zorganizoval výbor, boli predstavené v politickej diskusii na najvyššej úrovni počas druhého dňa podujatia. (II)

## Akú úlohu bude kultúra zohrávať v budúcnosti Európy? Európski stredoškooláci vyjadria v Bruseli svoj názor



hlavné podujatie zamerané na mladých ľudí.

Študenti z **33 európskych škôl** z celej Európy prídu v marci 2018 do Bruselu, aby európskym inštitúciám predstavili svoj pohľad na úlohu kultúry v budúcnosti Európy. Študenti budú spoločne premýšľať, diskutovať a hlasovať o troch návrhoch, ktoré európske inštitúcie zohľadnia pri tvorbe politiky.

Pozvané školy boli vybrané v elektronickom žrebovaní budúcich účastníkov tejto iniciatívy, ktoré sa uskutočnilo 6. decembra v Bruseli. Každý z 28 členských štátov EÚ, ako aj päť kandidátskych krajín (Albánsko, bývalá Juhoslovanská republika Macedónsko, Čierna Hora, Srbsko a Turecko) bude na podujatí zastupovať jedna škola.

Podujatie s názvom *Vaša Európa, váš názor* (YEYS) organizuje Európsky hospodársky a sociálny výbor (EHSV), ktorý je zástupcom občianskej spoločnosti na úrovni EÚ. Ide o jeho

Študenti stredných škôl opustia známe prostredie svojich tried, aby 15. a 16. marca prišli do Bruselu podeliť sa o svoje názory a nápady a spoločne prediskutovať tému **Zjednotení v rozmanitosti: mladosť zárukou budúcnosti európskej kultúry**. EHSV chce

prostredníctvom tejto iniciatívy zaistiť, aby sa pri tvorbe politiky EÚ zohľadnili názory, skúsenosti a nápady mladej generácie.

Podrobnejšie informácie o YEYS 2018 sú k dispozícii na [oficiálnej internetovej stránke podujatia](#) a vo videu z minulého roka dostupnom [tu](#). (ks)

---

## Úloha občianskej spoločnosti EÚ v globalizovanom svete komunikácie pod drobnohľadom na seminári EHSV



Témou 11. seminára občianskej spoločnosti o médiách, ktorý sa konal 24. a 25. novembra v Madride, bola **EÚ v globalizovanom svete komunikácie**.

**Globalizácia zasahuje do všetkých oblastí, podobne ako komunikácia. Komunikácia a komunikačné technológie sú totiž hybnou silou globalizácie. Internacionalizácia médií, celosvetový mediálny trh, ktorému dominuje len pár veľkých sieťových centier TNC (technológie, počítače a telekomunikácie),**

**používanie algoritmov a sociálnych médií znamenali pre náš svet revolúciu.**

Na seminári sa v troch panelových diskusiách podrobne skúmali tieto premeny a trendy:

I. - **Populizmus - Ako by mala občianska spoločnosť reagovať na problém populizmu?**

II. - **Falošné správy - nová zbraň proti médiám?**

III. - **Kódex kultúry - „vodičský preukaz“ na používanie sociálnych médií?**

Živé diskusie s expertmi z akademickej obce, médií a občianskej spoločnosti ukázali, že táto téma je aktuálna a že občianskej spoločnosti na nej záleží. Je dôležité, aby sa aj občania zapojili do boja proti populizmu, falošným správam, nenávisťným prejavom a xenofóbií a tiež aby bránili európsku kultúru a hodnoty v duchu ľudských práv, rovnosti pohlaví, slobody prejavu a spravodlivého rozdelenia bohatstva.

EHSV onedlho zverejní správu o seminári s hlavnými závermi panelových diskusií a vyhláseniami účastníkov. (sma)

---

## Podľa priorít EHSV na rok 2018 majú v budúcnosti Európy ústredné miesto jej občania



Predsedníctvo EHSV – hlavný politický orgán výboru – sa 13. a 14. novembra 2017 zišlo v bulharskej Sofii, kde stanovilo politické priority EHSV na rok 2018. Z nich sa bude vychádzať pri stanoviskách z vlastnej iniciatívy, ktoré EHSV prijme v roku 2018. Tie sa vypracovávajú popri stanoviskách pripravovaných na základe konkrétnych žiadostí od zákonodarných orgánov EÚ.

Medzi spomínané priority, podľa ktorých majú byť v budúcnosti Európy hlavnými aktérmi jej občania, patrí:

- zaručenie účinného uplatňovania európskeho piliera sociálnych práv a zdôrazňovanie potreby vytvárania dôstojných pracovných miest;
- zabezpečenie spravodlivého prechodu na digitálnu spoločnosť a digitálne hospodárstvo;
- zvýšenie udržateľného rastu v prospech všetkých občanov stimuláciou podnikania a investovania, spravodlivé zdaňovanie a lepšie rozdeľovania bohatstva;
- podpora spravodlivého prechodu na konkurencieschopné nízkouhlíkové hospodárstvo a udržateľnú energetiku a mobilitu;
- podpora inkluzívnej migračnej politiky uľahčujúcej integráciu a ambiciózne zahraničnej politiky;
- zlepšenie sociálnej a územnej súdržnosti zabezpečením primeraného rozpočtu EÚ;
- prehĺbenie hospodárskeho, daňového a finančného riadenia a dobudovanie hospodárskej a menovej únie v prospech udržateľnej a homogénnej Európy.

Okrem toho sa v nových prioritách zdôrazňuje význam uplatňovania Charty základných práv Európskej únie vo všetkých vnútorných a zahraničných politikách Únie, ktoré je potrebné na dosiahnutie spravodlivej rovnováhy medzi ekonomickými slobodami a základnými právami a na lepšiu propagáciu našich demokratických hodnôt. (pt)

**Redakčná rada:**

Eleonora Di Nicolantonio (editor-in-chief)  
Daniela Marangoni (dm)

**Do tohto čísla prispeli:**

Alun Jones (aj)  
Chloé Lahousse (cl)  
Daniela Marangoni (dm)  
Jasmin Kloetzing (jk)  
Katerina Serifi (ks)  
Laura Lui (ll)  
Leszek Jarosz (lj)  
Marco Pezzani (mp)  
Margarida Reis (mr)  
Margarita Gavanis (mg)  
Marian Rosado Gallardo (mrg)  
Panagiota Theodoropoulou (pt)  
Siana Glouharova (sg)  
Silvia M. Aumair (sma)

**Celková koordinácia:**

Agata Berdys (ab)  
Katerina Serifi (ks)

**Adresa:**

Európsky hospodársky a sociálny výbor  
Jacques Delors Building,  
99 Rue Belliard,  
B-1040 Brussels, Belgium  
Tel. (+32 2) 546 9476  
E-mail: eescinfo@eesc.europa.eu

EHSV info vychádza deväťkrát do roka pri príležitosti plenárneho zasadnutia výboru.  
EHSV info je k dispozícii v 23 jazykoch  
EHSV info nie je oficiálny vestník prác výboru, tieto sú oficiálne uverejňované v Úradnom vestníku Európskej únie a iných publikáciách výboru  
Reprodukcia s uvedením zdroja povolená (prosíme zaslať link redakcii).  
Ďalšie číslo: február 2018